

The eDisciple

A new weekly teaching email.
Gain new insight into the
stories and teachings of the Master every week.

What does it mean that the Gates of Hell will not stand up against the Master's Assembly? Why would the Assembly of Messiah attempt to get into Hades?

The Gates of Hell

Yeshua told Simon Peter, "You are Peter, and upon this rock I will build My Assembly; and the gates of Hades will not overpower it" (Mathew 16:18). Some English translations say, "The gates of hell shall not prevail against it." This is puzzling because gates are a defensive structure. Gates do not overcome anything; rather they are overcome or not overcome. And why would the Assembly of Messiah attempt to get through the gates of Hades at all?

"Hades" is a Greek term for a mythological underworld of the dead, but Jewish-Greek (like the Septuagint) used the word as a translation for the Hebrew term She'ol. If we think of Hades or Hell as the capital city of Satan's kingdom of darkness wherein his demon's live and torture the souls of the deceased, we have accidentally borrowed some imagery from Greek mythology. The Hebrew She'ol does not have Satanic connotations at all. Instead, the Bible uses She'ol as a term for the place of the dead, a synonym for the grave.

In a Jewish reading of Matthew 16:18, She'ol means nothing more than the grave, a poetic way of speaking of the confines of death. For example, consider Isaiah 38:10 where King Hezekiah begs God to spare his life as he laments, "In the middle of my life, am I to enter the gates of She'ol? Am I to be deprived of the rest of my years?"

In Isaiah 38, the term "gates of Sheol" appears as a metaphor for the passage between life and death. Therefore, when Yeshua says that those gates "will not overpower" his Assembly, we should understand the gates of She'ol more as prison gates which prevent the dead from crossing back over to life. The gates of She'ol keep those inside them dead, so to speak. Rabbi Yeshua says that those gates will not be able to withstand His assembly. His assembly will

De eDiscipel

Een nieuwe wekelijkse onderwijs e-mail.
Verwerf elke week nieuw inzicht in de
verhalen en leringen van de Meester.

Wat betekent het dat de Poorten van de Hel niet tegen de Vergadering van de Meester zullen opkunnen? Waarom zou de Vergadering van de Messias in Hades proberen te komen?

De Poorten van de Hel

Yeshua zei tegen Simon Petrus: "Jij bent Petrus, en op deze rots zal ik Mijn Vergadering bouwen; en de poorten van Hades zullen haar niet overmeesteren" (Math. 16:18). Sommige Engelse vertalingen zeggen: "De poorten van de hel zullen haar niet overweldigen." Dit is raadselachtig omdat poorten een verdedigingsstructuur zijn. Poorten overwinnen niets; ze worden ofwel overwonnen of niet overwonnen. En waarom zou de Vergadering van de Messias überhaupt door de poorten van Hades proberen te komen?

"Hades" is een Griekse term voor een mythologische onderwereld van de doden, maar het Joodse Grieks (zoals de Septuagint) gebruikte het woord als een vertaling voor de Hebreeuwse term She'ol. Als we denken aan Hades of hel als de hoofdstad van Satans koninkrijk van duisternis waarin zijn demonen leven en de zielen van de overledenen folteren, hebben we per ongeluk enkele beelden uit de Griekse mythologie geleend. Het Hebreeuwse She'ol heeft helemaal geen satanische bijklank. Daarentegen gebruikt de Bijbel She'ol als een term voor de plaats van de doden, een synoniem voor het graf.

In een Joodse lezing van Mattheüs 16:18, betekent She'ol niets anders dan het graf, een poëtische manier van spreken over de grenzen van de dood. Overdenk bijvoorbeeld Jesaja 38:10 waar koning Hizkia God smeekt om zijn leven te sparen terwijl hij klaagt: "Zal ik in het midden van mijn leven de poorten van She'ol binnengaan? Moeten de rest van mijn jaren mij worden ontnomen?"

In Jesaja 38 komt de term "poorten van She'ol" voor als een metafoor voor de overgang tussen leven en dood. Daarom zouden we, wanneer Yeshua zegt dat die poorten "zijn Vergadering niet zullen overmeesteren", de poorten van She'ol meer moeten begrijpen als gevangenispoorten die voorkomen dat de doden terug overgaan naar het leven. De poorten van She'ol houden de mensen daarbinnen om zo te zeggen dood. Rabbi Yeshua zegt dat die poorten Zijn Vergadering niet zullen kunnen weerstaan. Zijn Vergadering zal het graf

overcome the grave, break through the gates of death, and return to life. In other words, the Gates of She'ol will be broken by the resurrection of the dead when the Messiah summons His Assembly back from the grave.

overwinnen, door de poorten van de dood heenbreken en terugkeren naar het leven. Met andere woorden, de poorten van She'ol zullen worden verbroken door de opstanding van de doden wanneer de Messias zijn Vergadering terugroept uit het graf.

